

書介

文：草草

《採花賊的地圖》

定價：港幣80元

作者：邁克
出版：牛津大學出版社



邁克是香港文化的活寶，作家阿城說，邁克寫的很個人化，沒有那些「虛幻」的感覺，因為他就在那個世界裡面，香港的西方的資訊，他都知道。本書是邁克20年前第一本同名結集的新版。有人的地方就有故事，邁克說他是該看風景的時候看人，情不自禁地編故事。全書分三部分：巴黎閑散心、天南地北、從前在三藩市，並附作者精心拍攝的照片。

《南京安魂曲》

定價：新台幣330元

作者：哈金
譯者：季思聰
出版：時報文化



美國國家書卷獎得主哈金最新長篇小說。故事以1937年—1938年，日軍進入南京為時代背景，描述時任金陵女子大學校長的美籍傳教士明妮·魏德林，在日軍侵犯南京之際，以自己美國公民身份留守當地，保衛避居在校內超過一萬名無助的中國婦孺。本書描述明妮當時如何與日軍斡旋攻防的經歷，及至終戰後重建，明妮依舊整日為大屠殺期間，無力保護而犧牲的生靈哀悼……故事在最後急轉直下，在戰禍中奮力斡旋保護當地居民的明妮·魏德林，後來被輿論打為人口販子。儼然是中國版的辛德勒的名單。

《深夜食堂》

定價：新台幣200元

作者：安倍夜郎
譯者：丁世佳
出版：新經典圖文傳播



「歡迎光臨，深夜食堂！常客們總在夜裡帶著他們的故事前來：五郎是新宿僅存的那卡西歌手，常用歌聲換來一碗『奶油飯』；那位不小心就在吧檯前打瞌睡的沙繪，醒來後就會點她在夢裡怎樣也吃不到的『炸雞』；你問我為什麼黑道大哥阿龍愛點『紅香腸』嗎？這回你可以聽他自己親口告訴你啦！喂喂，阿丈嗎？你媽媽阿連姨又喝醉了，今晚她吃了好多『酒蒸蛤蜊啊』……」安倍夜郎的作品《深夜食堂》以都會區巷弄裡從深夜開始營業的食堂為舞台，將老闆做出的平民料理，與形形色色的客人的故事融合，時而溫馨時而憂愁，不僅散發料理的香氣，也洋溢最質樸的人情味。

The Rum Diary

定價：美元15元

作者：Hunter S. Thompson
出版：SIMON & SCHUSTER INC.



年少輕狂的美國記者保羅來到了波多黎各的首都聖胡安，才華洋溢但思想幾近瘋狂，懷有無限的夢想但又必須承受現實的殘酷。整日借酒澆愁，行為放蕩不羈，生活沒有重心，整部《蘭姆酒日記》就像是酒醉後的嘔吐。本書作者是美國的新新聞先鋒，首創以小說體例書寫新聞的「剛左報」，本書是他根據年輕時在聖胡安的記者經歷寫成的半自傳式作品。

《華頓商學院最受歡迎的談判課》

定價：新台幣370元

作者：史都華·戴蒙
譯者：洪慧芳、林俊宏
出版：先覺出版



每一年，只有最優秀的學生才能進入華頓商學院，當川普和巴菲特的校友。史都華·戴蒙教授的談判課，連續13年都是華頓商學院最搶手的課程。戴蒙教授強調，無論是要求店家折價100元，還是要求廠商降價1萬元，所使用的談判工具都是一樣的。意思就是，當你學會了談判，在生活各方面向都能爭取更多。他所教過的3萬個學生都獲得了他的真傳，在各行各業如魚得水。如果你想在商場上取得更好的交易條件，如果你希望在人際關係中獲得更多的主導權，如果你想讓家庭關係、親子關係更融洽，戴蒙教授的談判技巧，能給你超乎想像的優勢！

福爾摩斯回歸！ 揭開《絲之屋》的神秘面紗

福爾摩斯歸來，其實不是第一次了。當年，這位大偵探與宿敵莫里亞提教授扭打着跌下萊辛巴赫瀑布，葬身在柯南·道爾的筆下。不願相信這一結局的讀者紛紛抗議，作者唯有再寫《空屋》，讓他「復活」以平眾怒。接下來的一百多年，這位大偵探在無數續寫、仿寫與改編作品中不斷「歸來」。

今年11月，一本《絲之屋》(The House of Silk)的出版撼動了「福粉」們的心靈。與那許多嘔心瀝血的「新福爾摩斯」故事和數量更為驚人的同人作品相比，這本書首先引人注目的是：它是百年來柯南·道爾家族首度授權的正宗續集。

■文：香港文匯報記者 尉璋 部分圖片由鳳凰阿歌特提供

福爾摩斯只有一個，福爾摩斯的故事卻遠不止柯南·道爾筆下的60個經典。台灣誠品網路書店正在舉辦「福爾摩斯季」，焦點介紹了三本經典仿作，包括由柯南·道爾的兒子雅德里安·柯南·道爾(Adrian Conan Doyle)與約翰·狄克森·卡爾(John Dickson Carr)合著的《福爾摩斯的功績》(The Exploits of Sherlock Holmes, 1954)，另一本《貝格街謀殺案》(Murder in Baker Street, 2001)則是短篇推理集。比較有趣的是網站重點推薦的尼可拉斯·梅爾的《百分之七的溶液》(The Seven-Per-Cent Solution, 1974)。

另外，電影與電視也推波助瀾，英國BBC在2010年的劇集《新世紀福爾摩斯》把福爾摩斯和華生「現代化」，而小唐尼及裘德洛主演的電影《福爾摩斯》(Sherlock Holmes)無疑「火上澆油」。

面對這無數的改編、仿寫與續寫，《絲之屋》到底有何特別，使其得到柯南·道爾家族的首肯？記者撥通了該書簡體字版的出版商，北京鳳凰阿歌特總經理王競的電話。

2分鐘 5小時 買下版權

今年1月份，柯南·道爾遺產會宣佈了對《絲之屋》的官方認證。4月的倫敦書展，王競受邀參與了一個小規模秘密聚會，在一個小房間中，為數不多的出版商一起觀看了一段兩分多鐘的視頻。這段視頻正是《絲之屋》的官方預告，作者Anthony Horowitz用神秘的語調朗讀了華生醫生所遺留的秘密手稿中的一段。

「那個片段很有大片的感覺，很震撼，好像是一段塵封百年的大案浮出了水面，把我們引入福爾摩斯又熟悉又好奇的世界中。」王競說，觀看視頻時，這本連連名字都還沒定下來，但這兩分多鐘已經讓她決定一定要買下版權。

等到6月，一份國際快件來到王競手中，裡面是厚厚的一疊A4紙打印出來的稿子。「甚至還沒有經過編校，只是作者的手稿，整個保密的工作十分嚴密。」花了5個小時，王競一口氣讀完了整個故事。之後在幾個月內買下版權及完成翻譯，《絲之屋》簡體字版在11月11日與讀者見面，毫無意外地登上了暢銷書榜。

光光節 約會福爾摩斯

其實，《絲之屋》的全球同步出版時間是2011年11月1日，這日子是出版商們暗中植入的密碼，也是福爾摩斯迷們心照不宣的秘密：1+1等於2，11年11月1日，是221，即是福爾摩斯的門牌號碼。但王競卻選擇了11月11日作為內地版的出版日期。「在內地我想要有不同的做法，我喜歡11月，故事是發生在1890年的11月，適合在11及12月這樣的冬天來讀。而且

2011年11月11日更神奇，像台灣的李欣頻，她曾經預言這個日子象徵著開啟，象徵著新事物的開始。而這一天在內地是光光節(光棍節，2011年11月11日被稱為「世紀光棍節」)，福爾摩斯恰是獨身主義者。我就和英國那邊談，他們也同意了。我們和讀者們互動的時候，也都會說『今天和福爾摩斯約會吧！』」

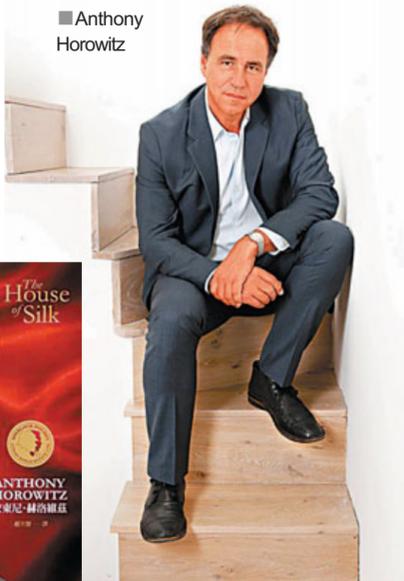
內地版請來的譯者，是曾經翻譯《哈利波特》系列的馬愛農、馬愛新姐妹。「6月才收到書稿，加上版權交易的時間，最後留給翻譯的時間不足3個月，台灣的翻譯者是一個快手(台灣皇冠出版選擇的譯者趙不慧曾將張愛玲的英文小說《易經》、《雷峰塔》譯成繁體中文)，而我要找快手，又最有才華的。但我的名單上的很多名字工作已經排到明年了，所以很絕望。但最意想不到的事情就在這個時候發生。我們知道馬愛農不僅是一個有名的翻譯，而且也是當年《福爾摩斯全集》的編輯之一，經過朋友的介紹我和她見面，

幾句話說完這本書，她是很安靜溫潤的人，靜止了幾秒鐘，她說：『好吧。』」

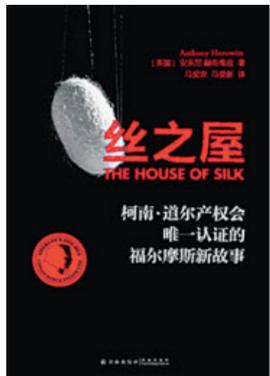
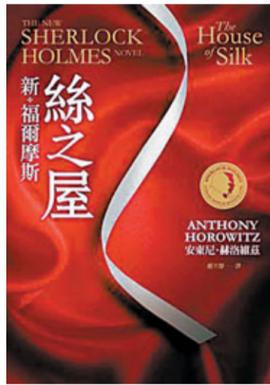
Anthony Horowitz的跨界創作

而對於《絲之屋》，王競說：「我很認同英國《衛報》的評論，說這是原汁原味的柯南·道爾。世界上的福爾摩斯迷是最不好伺候的群體，他們叫柯南·道爾爵士，對福爾摩斯有一種根深蒂固的印象，如果故事和他們想像中不同，會被他們的吐沫淹死。但作者Anthony Horowitz則真的做到了他的願望，他希望深入柯南·道爾的靈魂中去，不是想像寫出來柯南·道爾滿不滿意，而是要讓大家覺得這就是柯南·道爾。Horowitz是個有些傲慢的人，但是這次他卻願意作一個隱形人。」

Anthony Horowitz在2010年的香港書展時曾經來過香港，當時主辦方介紹他為「兒童小說作家」，因為他的《少年間諜艾列克》(Alex Rider)系列小說風靡全球。其實，他還是出色的編劇，曾改編過多本阿



Anthony Horowitz



加莎·克里蒂的小說，也是現正上映的電影《丁丁歷險記》的編劇之一。他16歲接觸福爾摩斯的故事後就入了迷，多年來不斷研究和搜集相關資料，是公認的「福爾摩斯專家」。這次的仿寫可謂是投其所好，而據說，催生《絲之屋》的出版人與柯南·道爾家族討論作者人選時，名單上只有他一人！

「我覺得它更精彩的是，Horowitz是寫青少年犯罪小說的高手，他的書寫快節奏，讓你看得停不下來。我的定位是，這是他的跨界寫作。他曾說，一般7到12個月才能完成一本書，但獲任命寫《絲之屋》，他只花了4個月的時間，其中還包括通讀原來的60個故事。整個過程他都很享受，好像覺得柯南·道爾就在他身邊。」王競說：「我讀完後很感動，柯南·道爾的小說非常好讀，有19世紀的優雅和氛圍。Horowitz的續寫把它重現了一遍外，還有另一種力量，那就是社會批評，和對街頭苦難兒童的一種關懷。故事最後甚至讓福爾摩斯也當了一回『憤青』，犯了罪，因為法律已經沒有辦法懲治那種罪惡。這所有的一切，都給了福爾摩斯一種感情，但沒有破壞他原來的形象。」

而在記者看來，這本書最動人的是對人物及環境細節的重現。作者沒有讓福爾摩斯走出他原來生活的環境，也沒有天馬行空地讓他穿越到現代，來與CSI一較高下。他把福爾摩斯與那些我們耳熟能詳的人物恰如其分地重現在貝克街221B中，卻沒有生硬造作之感。另一方面，他又令人驚奇地把故事放在了「貝克街小分隊」這個在原著中不斷出現但鮮有被深入發掘的領域。給福爾摩斯安排新的案子容易，但要在柯南·道爾原有的人物與材料中寫出新的故事卻不簡單，Horowitz做到了。合上書的最後一頁，就像是與老朋友重聚再告別，竟有些唏噓與不捨。

讓三束光照亮心靈——讀《維維的故事》

書評

文：劉心武

誰也不想遇上最困難的事情，特別是作為母親，發生在自己孩子身上的巨大困難，首先要以母親的胸懷與臂膊來承受化解。請注意，我沒有說那是不幸，只說那是困難。確實如此，被困難嚇倒壓垮才是不幸，而這本由一位母親寫出的書，她講述的是第二個女兒出生即顯現畸形後，如何將其撫養成人，在承受化解困難中的收穫。我們從中分享的不是喘不過氣來的悲情與緊張，而是在一步步切實地克服困難過程中的大舒張、大歡愉。

這是一本讓我們再一次感悟母愛的書。這樣的書以前固然已經有過很多，但新的書寫新的閱讀總還能令我們心旌搖曳。人類為什麼能夠綿延？母愛是最本原的活力。當然也有喪失了母愛，以及對母愛麻木的個案，但人類的大多數，是不可能捨棄母愛的。這本書發射出的第一道亮光，就是母愛之光。我很喜歡龔晴的敘述方式，她摒棄誇張，拒絕煽情，不重藻飾，尤其是不強迫自己去「昇華」出什麼「哲理」，她只是娓娓道來，平實冷靜，但她以文字抒發著作為母親的真性情，令讀者自然動容，同時自由地去感悟，不同的讀者也許被感動、被啟發的部分並不一致，但是，這部書所傳輸的母愛，則如穩穩的燭焰，平靜地將光亮鋪進讀者心懷，這種滿足感，相信是每一位展讀者都會有的。

毋庸諱言，我們大家現在所置身的世界，似乎是風浪中的巨舟，人類遇到了許多前所未有的挑戰，一位年輕人跟我說，他之所以喜歡重金買伴奏的搖滾歌，

是因為他必須依恃那種外在的強烈躁動，才能使內心的戾氣得到無害的宣洩。他還愛閱讀恐怖小說、愛看驚悚電影。對此我都理解。但是，他又告訴我，有的時候，他卻會拋開狂躁的東西，一個人坐在微弱的燈光裡，聽以最傳統的方式演奏演唱的純古典的《聖母頌》，還有瞎子阿炳傳下來的夾雜著許多衍入聲的二胡獨奏《二泉映月》，那時，他的心靈彷彿被微溫的熨斗輕柔地熨過去，常常地，臉頰就接納了久違的感動的淚滴。我其實與這位年輕朋友一樣，會在多種多樣的精神食糧中揀食合乎自己口味的東西，有時會是極辛辣的，有時卻會是極清淡的。我不能誇張地將這本書比喻為《聖母頌》或《二泉映月》，但它確實多少含有些那樣的韻味，屬於我們在這理不清的世道上跋涉時，多少能給予我們一些清涼與溫馨的文字。

閱讀這本書所敘述的維維及其親人的故事時，還會有另一道光照進我們心靈，那就是社會之愛。這社會之愛是非常具體的，體現於完善的社會保障體系。倘若只有龔晴作為母親的愛，以及家庭其他成員的相攜相助，而沒有完善的社會保障體系來支撐，則維維的故事也許會是另一種版本。我們都知道，維維所生活的國家，就社會保障體系來說，比起不少歐洲國家，特別是北歐國家，還存在着差別，有着差距，美國自



身的幾種社會力量，也正在就社會保障體系這個問題進行着爭論，乃至博弈。但僅就維維及其家庭所享受到的社會保障福利而言，則是其中國讀者羨慕的。這社會保障體系的基礎，是人類的人權共識。龔晴的文字裡沒有意識形態，但卻清晰地傳遞着尊重生命，尤其是尊重有缺陷的生命，這一人類文明的核心價值觀。中國大陸的社會自進入改革、開放的歷史時期以後，畢竟在進步，建立全民共享的社會保障體系，提升公民的社會之愛，已開始形成共識，並艱難地排除阻力，在構建之中。

還有第三束光，那就是書中維維本身所發射的光。這道光叫自愛。自愛不是唯我至上的自戀，不是封閉與自滿，其核心意識是不自棄，這是每一個生命必須要有的最基本的信念。不自己沒有缺陷而自卑，不自己因困難而氣餒，不自己顯得特殊而自嫌，不自己遭遇到不快而自暴。我們的生命形態也許比維維靚麗完善，但讀完此書可以捫心自問：我們的心靈可有她那樣自信、堅強、樂觀、爽潔？

一本書能發出三道光，很不錯了。我還沒有見到過作者和維維，但是我與維維的父親，還有她的祖母，一度過從甚多，因此，閱讀這個故事，對我來說就具有更切實的觸動。無論怎樣的生命，都需要亮光。讓我們把相濡以沫，說成相照以光吧。

徵稿啟事

本版「書評」欄目開放投稿，字數以1,300至1,500為宜，請勿一稿多投。如獲刊登，將致薄酬。投稿信箱：feature@wenweipo.com或bookwvp@gmail.com